GK. - 1 - L. 2751/2.

LEGISLATION WETGEVING
1 MAR 1952
1 avril
coordination
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e Februari 1952 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende stichting van een beurs van 15.000 frank aan het Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen", heeft ter zitting van 7 Maart 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 23 février 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "créant une bourse de 15.000 francs au Conservatoire royal de musique de Mons", a donné en sa séance du 7 mars 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot het instellen van een jaarlijkse beurs van 15.000 frank ten voordele van een leerling van het Conservatorium te Bergen, die reeds houder is van de hogere prijs voor klavier, viool of cello en die zich voor de Regeringswedstrijd voor virtuositeit voorbereidt.

Voor het dienstjaar 1952 zal het ontwerp slechts rechtsgrond hebben nadat de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, waarop de nodige kredieten zijn uitgetrokken, is goedgekeurd. Ook voor de volgende jaren zal het slechts rechtsgrond hebben voor zover de verdere begrotingswetten daartoe gelegenheid geven.

Om misverstand vanwege de belanghebbenden te voorkomen, moet het ontwerp, dat een permanent karakter heeft, duidelijk deze toestand doen uitschijnen. Daartoe is het nodig, dat in artikel 1 een voorbehoud wordt gemaakt.

De eerste twee leden van de inleiding zouden moeten worden samengevoegd.

Het derde lid kan alleen worden opgesteld na het tot stand komen van het koninklijk besluit, waarover de Raad van State op 7 Maart 1952 onder nr L.2750/2 heeft geadviseerd.

De inleiding moet worden aangevuld met een verwijzing naar het advies van het Begrotingscomité.

In artikel 1 dient niet over het diploma, maar over de Regeringsprijs voor virtuositeit te worden gesproken (cfr. het koninklijk besluit van 25 April 1937 tot instelling daarvan).

. ./...

Heeft de Regering het voornemen, een leraar van ieder van de conservatoria van het Rijk in de jury op te nemen, dan moet, aangezien het aantal conservatoria van vier of vijf is gebracht, worden bepaald, dat de jury vier leraars in plaats van drie zal tellen. Verder moet worden vastgesteld wie de leden van de jury, andere dan de directeur van het conservatorium waartoe de leerling behoort, zal aanstellen.

Ook ware het nodig aan te geven wanneer de termijn van één jaar, binnen welke de beurs moet worden aangevraagd, ingaat.

Werd de datum voor de schiftingsproef in het huishoudelijk reglement van de vier conservatoria vastgesteld, dan geldt dit echter niet voor het Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen, waarvoor zodanig reglement ontbreekt. Die datum zou kunnen worden vastgesteld na de totstandkoming van het ministerieel besluit, dat de Raad van State in overweging heeft gegeven bij het onderzoek van het ontwerp waarover de 7e Maart 1952 onder nr L.2750 is geadviseerd.

In afwachting zou de datum waarop de termijn voor het aanvragen van de beurs ingaat, voor het Conservatorium te Bergen door een overgangsbepaling kunnen worden vastgesteld.

De onderstaande tekst houdt zoveel als mogelijk is rekening met de hierboven gemaakte opmerkingen.

.../...

Koninklijk besluit tot instelling van een beurs van 15.000 frank bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.

---

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 13 Januari 1950 houdende organiek reglement van het Rijksmuziekconservatorium te Bergen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 Mei 1951 waarbij de benaming van die instelling in die van Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen veranderd wordt;

Gelet op het koninklijk besluit van ... tot instelling van de Regeringsprijs voor virtuositeit aan genoemde inrichting;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven ...;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

Voor zover in de begrotingswet het nodige krediet wordt uitgetrokken, wordt ieder jaar een beurs van vijftien duizend frank ingesteld ten voordele van een leerling van het Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen, houder van het hoger diploma voor klavier, viool of cello en die zich voorbereidt voor het behalen van de Regeringsprijs voor virtuositeit.

De Minister van Openbaar Onderwijs verleent deze beurs op de voordracht van een jury, voorgezeten door de directeur van de inrichting en verder samengesteld uit vier leraren van de koninklijke muziekconservatoria en een Rijksafgevaardigde .

De Minister van Openbaar Onderwijs wijst de leraren van de koninklijke muziekconservatoria en de Rijksafgevaardigde aan.

De aanvragen om beurzen moeten aan de directeur der inrichting worden gezonden ten minste een jaar vóór de datum van het voorexamen van de virtuositeitswedstrijd. De beurs wordt bij derden uitbetaald op gunstig verslag van de directeur, voorzitter van de jury.

Artikel 2.-

Bij wijze van overgang moeten de aanvragen om beurzen, ingediend om zich voor de eerstkomende virtuositeitswedstrijd voor te bereiden, uiterlijk ... worden ingezonden.

..../...

Artikel 3.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

Le projet a pour objet la création d'une bourse annuelle de 15.000 francs en faveur d'un élève du Conservatoire de Mons déjà titulaire du prix supérieur pour le piano, le violon ou le violoncelle, et qui se prépare au concours de virtuosité du Gouvernement.

Il n'aura de fondement légal, pour l'exercice 1952, qu'après le vote du budget du Ministère de l'Instruction publique qui prévoit les crédits nécessaires. Il n'en aura, pour les années suivantes, que dans la mesure où les lois budgétaires subséquentes le permettront.

Le projet, qui a un caractère permanent, devrait, pour éviter toute méprise de la part des personnes qu'il concerne, refléter clairement cette situation. A cette fin, une réserve devrait être insérée à l'article 1er.

Les deux premiers alinéas du préambule devraient être réunis.

Le troisième alinéa ne pourra être rédigé que lorsqu'aura été pris l'arrêté royal auquel se réfère l'avis donné par le Conseil d'Etat le 7 mars 1952 sous le numéro L. 2750/2.

Le préambule devrait être complété par une référence à l'avis du Comité du budget.

A l'article 1er, il convient de se référer au prix de virtuosité du Gouvernement et non au diplôme (cfr. l'arrêté royal du 25 avril 1937 qui le crée).

.../...

Si, dans les intentions du Gouvernement, le jury doit comprendre un professeur de chacun des conservatoires du Royaume, il convient, en outre, puisque le nombre de ceux-ci est passé de quatre à cinq, de prévoir que le jury comptera quatre professeurs au lieu de trois. Il importerait, d'autre part, de déterminer qui désigne les membres du jury autres que le directeur du conservatoire auquel l'élève appartient.

Il serait enfin nécessaire d'indiquer à quel moment prend cours le délai d'un an dans lequel la bourse doit être demandée.

Si la date de l'épreuve éliminatoire a été fixée dans le règlement d'ordre intérieur des quatre conservatoires, il n'en est pas de même pour le Conservatoire royal de Mons où ce règlement n'existe pas. La date pourrait être fixée lorsqu'aura été pris l'arrêté ministériel qu'a suggéré le Conseil d'Etat lors de l'examen du projet qui a donné lieu à l'avis n° L. 2750 du 7 mars 1952.

En attendant, la date à laquelle prend cours le délai dans lequel la bourse doit être demandée pourrait être fixée, pour le Conservatoire de Mons, par une disposition transitoire.

Le texte ci-après tient compte, autant que faire se peut, des observations formulées ci-avant.

.../...

Arrêté royal créant une bourse de 15.000 francs au Conservatoire royal de musique de Mons.

---

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 1950 portant règlement organique du Conservatoire de musique de l'Etat à Mons, modifié par l'arrêté royal du 15 mai 1951 changeant la dénomination dudit établissement en celle de Conservatoire royal de musique de Mons;

Vu l'arrêté royal du ...
créant le prix de virtuosité du Gouvernement au dit établissement;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le ...;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour autant que la loi budgétaire prévoie le crédit nécessaire, il est créé annuellement une bourse de quinze mille francs en faveur d'un élève du Conservatoire royal de musique de Mons, déjà titulaire du diplôme supérieur pour le piano, le violon ou le violoncelle, et qui se prépare au concours pour l'obtention du prix de virtuosité du Gouvernement.

.../...

Cette bourse est conférée par le Ministre de l'Instruction publique, sur la proposition d'un jury présidé par le directeur de l'établissement et comprenant, en outre, quatre professeurs des conservatoires royaux et un délégué de l'Etat.

Les professeurs des conservatoires et le délégué de l'Etat sont désignés par le Ministre de l'Instruction publique.

Les demandes de bourses doivent être adressées au directeur de l'établissement au moins un an avant la date fixée pour l'épreuve éliminatoire du concours de virtuosité. La bourse est liquidée par tiers, sur rapport favorable du directeur président du jury.

Article 2.-

A titre transitoire, les demandes de bourses introduites en vue de se préparer au prochain concours de virtuosité doivent être adressées au plus tard le ...

Article 3.-

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | F. LEPAGE, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter président |
| | J. COYETTE, K. MEES, | raadsheren van State conseillers d'Etat | |
| | E. VAN DIEVOET, G. DOR, | bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation | |
| | J. CYPRES, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Openbaar Onderwijs.
tre de l'Instruction publique.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.